

Norsk.

64 millioner SDR, den islandske stat 4 millioner SDR, den norske stat 64 millioner SDR og den svenske stat 180 millioner SDR.

Forhøyelse av grunnfondet skjer ved beslutning av Nordisk Ministerråd etter innstilling fra Bankens styre. Fordelingen av grunnfondsforhøyelsen på landene skjer på basis av den til enhver tid av Nordisk Ministerråd fastsatte fordelingsnøkkel for felles nordisk finansiering.

§ 3. Hver kontraherende part stiller en fjerdedel av det i grunnfondet tegnede beløp til rådighet for Banken i tre like store deler, 2, 14 og 26 måneder etter disse vedtekters ikrafttreden. Innbetalingene skjer etter krav fra Banken.

Den resterende del av den tegnede kapital innkreves i den grad Styret finner det nødvendig for å møte Bankens gjeldsforpliktelse.

§ 4. De i § 3 nevnte innbetalinger skjer i de respektive lands nasjonale valutaer eller i annen konvertibel valuta på basis av kursen for SDR på innbetalingstidspunktene.

§ 5. Banken skaffer kapital til utlån gjennom låneopptak såvel i som utenfor de fem stater.

Også den i henhold til § 3 innbetalte kapital kan benyttes til utlån.

Svensk.

64 miljoner SDR, isländska staten för 4 miljoner SDR, norska staten för 64 miljoner SDR och svenska staten för 180 miljoner SDR.

Ökning av grundkapitalet sker genom beslut av Nordiska ministerrådet efter framställning av bankens styrelse. Ökningen av grundkapitalet fördelas mellan länderna i enlighet med den vid varje tidpunkt av Nordiska ministerrådet fastställda fördelningsnyckeln för gemensam nordisk finansiering.

§ 3. Varje fördragsslutande stat ställer en fjärdedel av det i grundkapitalet tecknade beloppet till bankens förfogande i tre lika stora poster, 2, 14 och 26 månader efter dessa stadgars ikraftträdande. Inbetalningarna sker efter anmodan från banken.

Anmodan om inbetalning av återstoden av det tecknade kapitalet sker i den mån styrelsen finner nödvändig för att uppfylla bankens skuldförpliktelse.

§ 4. De i § 3 angivna inbetalningarna verkställs i respektive lands nationella valuta eller i annan konvertibel valuta på grundval av SDR-kursen vid betalningstillfällena.

§ 5. Banken anskaffar för utlåning avsett kapital genom upplåning såväl i som utanför de fem staterna.

Även det enligt § 3 inbetalade kapitalet kan användas för utlåning.